



Professional GAS 12V-LI

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G99 (2026.06) TAG / 27



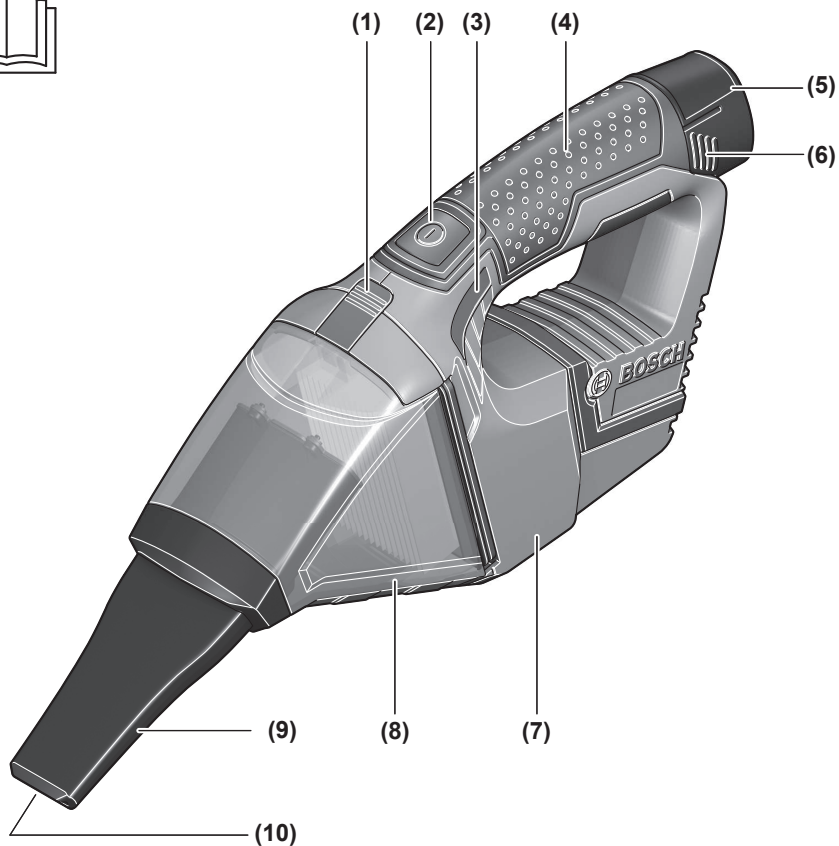
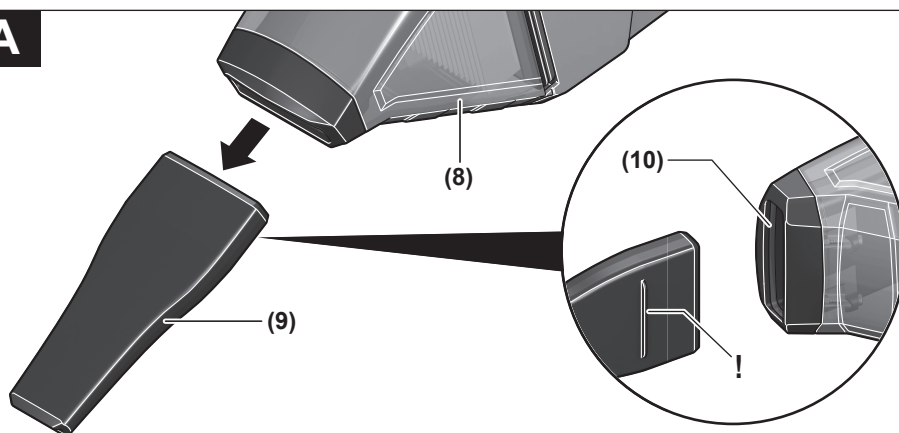
1 609 92A G99

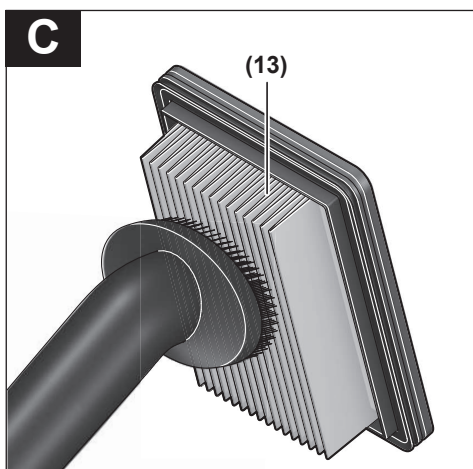
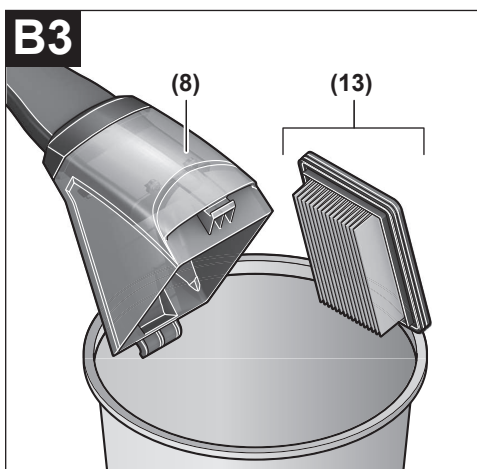
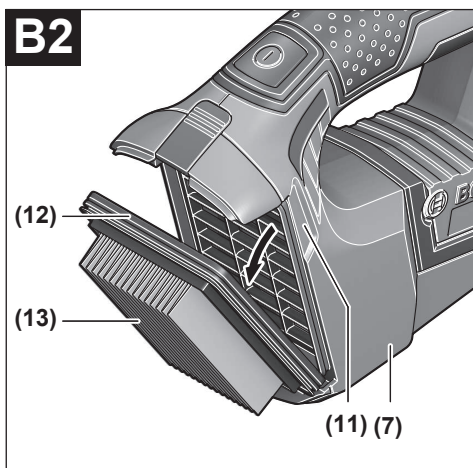
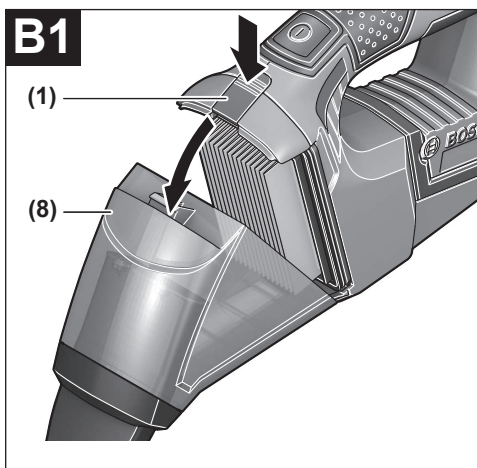


- en Original instructions
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- ko 사용 설명서 원본
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng



English	Page	5
中文	页	7
繁體中文	頁	10
한국어	페이지	13
ไทย	หน้า	15
Bahasa Indonesia	Halaman	18
Tiếng Việt	Trang	21

**A**



English

Safety instructions for dust extractors



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ **This dust extractor is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the dust extractor.

⚠ WARNING **Do not vacuum any harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos.** These substances are considered carcinogenic. Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.

- ▶ **Only use the dust extractor if you have been adequately informed about how to use it.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.

⚠ WARNING **The dust extractor is only suitable for vacuuming dry substances.** The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- ▶ **NOTE: The dust extractor must only be used and stored indoors.** Rain or moisture entering the top of the dust extractor will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- ▶ **The dust extractor should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the dust extractor is maintained.
- ▶ **Do not clean the dust extractor by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the dust extractor will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical**

attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

- ▶ **Do not vacuum hot or burning dust or in potentially explosive areas.** Dust can easily ignite or explode.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming dry materials that are not harmful to health.

Only use the dust extractor if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

Product features

The numbering of the product features refers to the representation of the dust extractor on the graphic pages.

- (1) Release button for dust container
- (2) On/off button
- (3) Battery charge indicator
- (4) Handle
- (5) Rechargeable battery^{a)}
- (6) Battery release button^{a)}
- (7) Motor housing
- (8) Dust container
- (9) Crevice nozzle
- (10) Intake port
- (11) Recess

(12) Filter seal

(13) Filter unit

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical data

Cordless dry dust extractor		GAS 12V-Li
Article number		3 601 JE3 0..
Container volume (gross)	l	0.4
Vacuum pressure ^{A)}	kPa	4.5
Flow rate ^{A)}	l/s	15
Weight ^{B)}	kg	0.64
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{C)} and during storage	°C	-20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA 12V...
Recommended battery chargers		GAL 12V... GAL 12V... GAX 18...

A) Depending on battery in use

B) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)

C) Limited performance at temperatures < 0 °C

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your dust extractor.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release buttons and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

Battery charge indicator

The three green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the rechargeable battery. The battery charge indicator only lights up for three seconds after start-up.

LED	Capacity
3 × continuous green light	68–100 %
2 × continuous green light	22–68 %
1 × continuous green light	2–22 %
1 × flashing green light	0–2 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

Fitting the Extraction Accessories

Attaching the crevice nozzle (see figure A)

The crevice nozzle (9) can be plugged directly into the dust container (8).

- Push the crevice nozzle (9) firmly into the intake port (10) on the dust container (8), with the marking shown in the figure pointing downwards.

Operation

- **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

Starting Operation

- **Before extraction, ensure that the filter unit is securely fitted.**
- **Do not use damaged filters (e.g. no cracks, small holes, etc.). Replace any damaged filters immediately.**

Switching on/off

- To **switch on** the dust extractor, press the on/off button **(2)**.
- To **switch off** the dust extractor, press the on/off button **(2)** again.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**
- ▶ **Wear a dust mask when servicing and cleaning the dust extractor.**

Clean the housing of the dust extractor occasionally with a damp cloth.

Clean dirty charging pins using a dry cloth.

Cleaning the dust container (see figures B1–B3)

Clean the dust container **(8)** after each use in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button **(1)** and remove the dust container **(8)** from the motor housing **(7)**.
- Reach into the recess **(11)** on the motor housing **(7)** and pull the filter unit **(13)** off the motor housing by the filter seal **(12)**.
- Shake out the dust container **(8)** over a suitable waste bin.
- If necessary, clean the dust container with a damp cloth. Clean the filter unit if required.
- Insert the filter unit **(13)** with the filter seal **(12)** back into the motor housing **(7)**.
- Then, mount the dust container at the bottom of the motor housing and apply light pressure to the dust container until it audibly clicks into place.

Cleaning the filter unit (see figure C)

The filter unit **(13)** must not be wet cleaned.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button **(1)** and remove the dust container **(8)** from the motor housing **(7)**.
- Reach into the recess **(11)** on the motor housing **(7)** and pull the filter unit **(13)** off the motor housing by the filter seal **(12)**.
- Brush the flaps of the pleated filter with a soft brush.
- To assemble, perform the same steps in reverse order.

Faults

If the suction power is insufficient, check:

- Is the dust container **(8)** full?
▷ Empty the dust container.
- Is the pleated filter clogged with dust?
▷ Clean the filter unit **(13)**.
- Is the capacity of the rechargeable battery **(5)** insufficient?
▷ Charge the rechargeable battery.

Regularly emptying the dust container **(8)** and cleaning the filter unit **(13)** will ensure optimum suction power.

If sufficient suction power is not achieved after following these steps, please contact a **Bosch** customer service agent.

After-Sales Service and Application Service

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Dust extractors, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of dust extractors or battery packs/batteries with household waste.

中文

吸尘器相关安全规章



请阅读所有的安全规章和指示。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

应将所有安全规章和指示保存到将来。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。** 否则会有误操作和人身伤害的危险。

- ▶ **请监督好儿童。** 以确保儿童不使用吸尘器玩耍。

警告！ 切勿抽吸榫木屑或橡木屑、矿物性粉尘、石棉之类的有害物质。这些物质可能致癌。请了解在贵国处理有损健康的灰尘时须遵守的现行法规/法律。

- ▶ **只有当您充分了解使用说明的情况下，才能使用吸尘器。** 详细的指导可以减少误操作及人身伤害。

警告！

本吸尘器仅适用于抽吸干燥物质。液体渗入会增加触电风险。

图。

- ▶ **注意！** 吸尘器仅可在室内使用和存放。雨水或湿气进入吸尘器上部会增加电击风险。
- ▶ 要确保工作场所通风良好。
- ▶ 吸尘器只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。如此才能确保吸尘器的安全性能。
- ▶ 清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。雨水或湿气进入吸尘器上部会增加电击风险。
- ▶ 切勿改装并打开充电电池。可能造成短路。
- ▶ 如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。避免与之接触。如果意外碰到，用水冲洗。如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从充电电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ 仅在制造商的产品中使用充电电池。这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ 请只用制造商推荐的充电器充电。不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

- ▶ 不要抽取炽热或灼烧的灰尘，也不要到有爆炸危险的场所使用。灰尘可能会自燃或爆炸。
- ▶ 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，切断电源。
- ▶ 人员离开现场时，请将电源关闭。
- ▶ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▶ 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。

产品和性能说明

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本吸尘器专用于抽吸对身体无害的干燥物质。必须熟悉所有的操作功能，并且能够不受限制地执行各功能时才可以对本吸尘器。否则得有充分的指导才能够操作本吸尘器。

插图上的机件

图示组件的编号和吸尘器详解图上的编号一致。

- (1) 集尘腔解锁按钮
- (2) 起停开关
- (3) 充电电池电量指示灯
- (4) 手柄
- (5) 充电电池^{a)}
- (6) 充电电池的解锁按钮^{a)}
- (7) 马达箱
- (8) 集尘腔
- (9) 缝隙吸嘴
- (10) 吸尘口
- (11) 凹口
- (12) 过滤器密封件
- (13) 过滤器单元

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

技术数据

无绳干式吸尘器		GAS 12V-Li
物品代码		3 601 JE3 0..
容器容积（毛容积）	升	0.4
真空 ^{A)}	千帕	4.5
流量 ^{A)}	升/秒	15
重量 ^{B)}	公斤	0.64
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度 ^{C)}	摄氏度	-20至+50
兼容的充电电池		GBA 12V...
推荐的充电器		GAL12V... GAL 12V... GAX 18...

A) 视所使用的充电电池而定

B) 不含充电电池（充电电池重量请查看 www.bosch-professional.com）

C) 温度<0摄氏度时功率受限

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

- ▶ 请只使用在技术参数中列出的充电器。只有这些充电器才适用于本吸尘器上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池电量指示灯

充电电池电量指示灯的3个绿色LED灯显示充电电池的电量。电量指示灯在接通后只亮起3秒。

LED	电量
3个绿灯长亮	68–100 %
2个绿灯长亮	22–68 %
1个绿灯长亮	2–22 %
1个绿灯闪烁	0–2 %

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不时地地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

安装吸尘器配件

安装缝隙吸嘴（参见插图A）

缝隙吸嘴(9)可直接与集尘腔(8)插接组装。

- 将缝隙吸嘴(9)按照图示标记向下牢固插入集尘腔(8)上的吸尘口(10)。

运行

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

投入使用

- ▶ 吸尘前请确保过滤器单元已稳固安装。
- ▶ 仅使用未损坏的过滤器（没有裂缝、孔眼等）。立刻更换已损坏的过滤器。

接通/关闭

- 接通吸尘器时，请按压起停开关(2)。
- 关闭吸尘器时，请重新按压起停开关(2)。

维修和服务

保养和清洁

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。
- ▶ 吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。
- ▶ 在保养和清洁吸尘器时带上防尘面具。

请不时地用湿布清洁吸尘器壳体。

用干布清洁脏污的充电触点。

清洁集尘腔（参见插图B1–B3）

请在每次使用后清洁集尘腔(8)，以保证吸尘器的最佳效率。

- 稍微向下握住吸尘器，以防打开吸尘器时灰尘可能从集尘腔落下。
- 按压解锁按键(1)，然后将集尘腔(8)从电机壳体(7)上取下。
- 握住电机壳体(7)上的凹口(11)并将过滤器密封件(12)上的过滤器单元(13)从电机壳体上拔下。
- 在合适的垃圾箱上方抖动集尘腔(8)。
- 必要时，请用湿布清洁集尘腔。
- 必要时，清洁过滤器单元。
- 将过滤器单元(13)及过滤器密封件(12)再次装入电机壳体(7)。
- 接着将集尘腔下部挂到电机壳体上，然后轻轻按压，直到听见集尘腔卡入。

清洁过滤器单元（参见插图C）

过滤器单元(13)不得湿洗。

- 稍微向下握住吸尘器，以防打开吸尘器时灰尘可能从集尘腔落下。
- 按压解锁按键(1)，然后将集尘腔(8)从电机壳体(7)上取下。
- 握住电机壳体(7)上的凹口(11)并将过滤器密封件(12)上的过滤器单元(13)从电机壳体上拔下。
- 用软扫帚刷净折叠式过滤器的片层。
- 组装以相反顺序进行。

故障

如果吸尘器的吸力减弱，请检查：

- 集尘腔(8)已满？
 - ▷ 排空集尘腔。
- 折叠式过滤器被污物堵塞？
 - ▷ 清洁过滤器单元(13)。
- 充电电池(5)容量太小？
 - ▷ 请给充电电池充电。

定期清空集尘腔(8)并清洁过滤器单元(13)能保障最佳吸尘功效。

如果之后未达到吸尘功率，请联系Bosch客户服务中心。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
 罗伯特·博世电动工具有限公司
 70538 Stuttgart / GERMANY
 70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。
 询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10
 位数物品代码。

处理废弃物

应对吸尘器、电池、附件和包装进行环保的回收利用。



请勿将吸尘器和电池/蓄电池扔到生活垃圾里！

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯 醚 (PBDEs)	邻苯二 甲酸二 正丁酯 (DBP)	邻苯二 甲酸二 异丁酯 (DIBP)	邻苯二 甲酸丁 苄酯 (BBP)	邻苯二甲 酸二(2-乙 基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
机械传动机构	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电机组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
连接件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线①	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电池系统②	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注1：

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2：

以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

吸塵器安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

► 本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。

► 請留意兒童的安全。如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。

警告

請勿使用本裝置吸除例如榿木屑、橡木屑、礦物粉塵、石棉等危害健康的物質。這些物質已認定為致癌物。請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範 / 法律。

► 您必須先充份瞭解本吸塵器使用方式的相關資訊之後，才可開始使用吸塵器。謹慎的事前教育訓練可減少操作錯誤或人員受傷。

警告

吸塵器僅適合用於吸除乾燥材料。如有液體滲入將增加觸電風險。

- ▶ **注意！** 僅可在室內使用及儲藏本吸塵器。如有雨水和濕氣滲入吸塵器上部，將增加觸電風險。
- ▶ 要確保工作場所通風良好。
- ▶ 請務必將吸塵器交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。如此才能確保吸塵器的安全性。
- ▶ 清潔時，勿用水柱直噴吸塵器。如有水滲入吸塵器上部，將增加觸電風險。
- ▶ 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
- ▶ 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ 不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。從電池中滲出的液體可能造成腐蝕或起火。
- ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ 充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。電池端點短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 僅可在製造商的產品中使用充電電池。如此才可提供過載保護。
- ▶ 僅能使用製造商規定的充電器進行充電。將適用於某特定電池盒的充電器用於其他電池盒時，可能會造成起火燃燒。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

- ▶ 不得吸進高溫或燃燒中的灰塵，或在有爆炸危險的環境下使用。灰塵可能會燃燒或爆炸。

產品和功率描述

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

吸塵器僅可用來吸淨對人體無害的乾燥物質。必須熟悉所有的操作功能，並且能夠不受限制地執行各功能時才可以使用本吸塵器。否則須接受充份指導才能操作本吸塵器。

插圖上的機件

機件的編號和吸塵器詳解圖上的編號一致。

- (1) 集塵容器解鎖按鈕
- (2) 電源按鈕
- (3) 充電電池電量指示器
- (4) 把手

- (5) 充電電池^{a)}
- (6) 充電電池解鎖按鈕^{a)}
- (7) 馬達機體
- (8) 集塵容器
- (9) 隙縫吸頭
- (10) 抽吸口
- (11) 凹處
- (12) 濾芯墊片
- (13) 過濾單元

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

技術性數據

無線乾式吸塵器		GAS 12V-Li
產品機號		3 601 JE3 0..
集塵容器容量（毛容量）	l	0.4
負壓 ^{A)}	kPa	4.5
流量 ^{A)}	m ³ /s	15
重量 ^{B)}	kg	0.64
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度 ^{C)} 以及存放狀態下	°C	-20 ... +50
相容的充電電池		GBA 12V...
建議使用的充電器		GAL12V... GAL 12V... GAX 18...

A) 視所使用的充電蓄電池而定

B) 不含充電電池（您可在 www.bosch-professional.com 找到充電電池重量）

C) 溫度 <0 °C 時，性能受限

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

- ▶ 只能選用技術性數據裡所列出的充電器。僅有這些充電器適用於該吸塵器所使用的鋰離子充電電池。

提示：由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。不可以強行拉出充電電池。

充電電池的電量指示器

充電電池的電量指示器透過三顆綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。充電電量顯示器會在開機後只亮燈 3 秒鐘。

LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	68–100 %
2 顆綠燈持續亮起	22–68 %
1 顆綠燈持續亮起	2–22 %
1 顆綠燈閃爍	0–2 %

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。

夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

安裝

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。**此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

安裝吸塵器配件

安裝隙縫吸頭（請參考圖 A）

隙縫吸頭 (9) 可直接與集塵容器 (8) 連接。

- 將隙縫吸頭 (9) 從圖中所示標記往下，牢牢地插入集塵容器 (8) 上的抽吸口 (10) 內。

操作

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。**此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

開始使用

- ▶ **開始使用吸塵器之前，請確定已確實裝上濾芯。**
- ▶ **僅可使用完好無缺的濾網（無裂縫或無破洞等）。濾網如損壞，請立即更換。**

啟動/關閉

- 若要**啟動**吸塵器，請按一下電源按鈕 (2)。
- 若要**關閉**吸塵器，請再按一次電源按鈕 (2)。

維修和服務

保養與清潔

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。**此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

- ▶ **吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。**

- ▶ **維修和清潔吸塵器時，請戴上防塵面罩。**

您可以每隔一段時間以濕布清潔吸塵器外部。

充電接點請以乾布擦拭。

清潔集塵容器（請參考圖 B1–B3）

每次使用完畢後請清潔集塵容器 (8)，以維持最佳的吸塵效果。

- 將吸塵器稍微朝下，以免在打開吸塵器時塵垢從集塵容器掉出。
- 按了解鎖按鈕 (1)，並將集塵容器 (8) 從馬達機體 (7) 上取下。
- 抓住馬達機體 (7) 上的凹處 (11)，然後將濾芯墊片 (12) 上的過濾單元 (13) 從馬達機體拔離。
- 將集塵容器 (8) 拿到合適的垃圾桶上方倒乾淨。
- 若有必要，請使用濕布清潔集塵容器。若有必要，請清潔過濾單元。
- 將過濾單元 (13) 連同濾芯墊片 (12) 重新裝入馬達機體 (7)。
- 然後再將集塵容器下半部裝回馬達機體，請輕壓集塵容器下半部至聽見卡止聲即可。

清潔過濾單元（請參考圖 C）

過濾單元 (13) 不能以任何液體清潔。

- 將吸塵器稍微朝下，以免在打開吸塵器時塵垢從集塵容器掉出。
- 按了解鎖按鈕 (1)，並將集塵容器 (8) 從馬達機體 (7) 上取下。
- 抓住馬達機體 (7) 上的凹處 (11)，然後將濾芯墊片 (12) 上的過濾單元 (13) 從馬達機體拔離。
- 用柔軟的刷子輕刷折疊式過濾器的濾網層。
- 依相反順序裝回。

故障

如果吸塵器的吸力減弱，請檢查：

- 集塵容器 (8) 是不是已滿？
 - ▷ 清空集塵容器。
- 塵屑髒污堵塞住折疊式過濾器？
 - ▷ 清潔過濾單元 (13)。
- 充電電池 (5) 容量不足？
 - ▷ 請為充電電池充電。

定期清空集塵容器 (8)，並清潔過濾單元 (13)，以確保最佳吸力。

如果此後仍無法達到吸力，請洽詢 **Bosch** 客戶服務中心。

顧客服務處和顧客諮詢中心

台灣進口商

電話: (02) 7734 2588

製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

吸塵器、充電電池、配件與外包装須遵照環保相關法規進行資源回收。



不得將吸塵器與充電電池 / 拋棄式電池丟入家庭垃圾中!

한국어

진공청소기 관련 안전 수칙



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

안전 수칙과 지침서는 계속 보관하시기 바랍니다.

▶ 본 진공청소기는 어린이나 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.

▶ 어린이는 감독이 필요합니다. 진공청소기를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.

경고 너도밤나무 분진 또는 물푸레나무 분진, 암석 분진, 석면 등과 같이 건강에 유해한 물질을 흡입하지 마십시오. 이러한 물질은 암을 유발할 수 있습니다. 유해먼지 관리에 관한 국가 규정이니 법규를 참고하십시오.

▶ 진공청소기의 사용 방법에 대한 정보를 충분히 숙지한 상태에서만 진공청소기를 사용하십시오. 사용에 대한 상세한 지침을 통해 오작동 및 부상을 방지할 수 있습니다.

경고 건조 상태의 물질만 진공청소기로 흡입할 수 있습니다. 액체가 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ 주의! 진공청소기는 실내에서만 사용하고 보관해야 합니다. 진공청소기 상부로 빗물이나 수분이 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ 작업장에 환기가 잘 되도록 하십시오.

▶ 진공청소기 수리는 자격있는 전문 인력에게 맡기고, 순정 대체 부품만 사용하십시오. 이를 통해 진공청소기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

▶ 진공청소기에 직접 물을 분사하여 청소하지 마십시오. 진공청소기 상부에 물이 들어갈 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ 배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.

▶ 배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.

▶ 배터리를 잘못 사용거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.

▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.

▶ 배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.

▶ 본 배터리는 제조사 제품에만 사용하십시오. 그 외 다른 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.

▶ 배터리는 제조사에서 권장하는 충전기에만 충전하십시오. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 오염물질, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이

있습니다.

▶ 뜨거운 먼지 또는 연소성 먼지를 흡입해서는 안 되며, 폭발 위험이 있는 공간에서 청소기를 사용할 수 없습니다. 먼지에 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.

제품 및 성능 설명

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 진공청소기는 건강에 유해하지 않는 건조한 물질을 흡입 및 청소하는 용도로 사용됩니다.

진공청소기의 모든 기능을 완전히 익혀 아무 문제 없이 사용이 가능하거나 적당한 지시를 받은 사람만이 기기를 사용해야 합니다.

제품의 주요 명칭

그림의 부품에 매겨진 번호는 그래픽 페이지의 진공청소기 그림에 해당됩니다.

- (1) 먼지 용기 잠금해제 버튼
- (2) 전원 버튼

- (3) 배터리 충전상태 표시기
 - (4) 손잡이
 - (5) 배터리^{a)}
 - (6) 배터리 탈착 버튼^{a)}
 - (7) 모터 케이스
 - (8) 먼지 용기
 - (9) 틸새 노즐
 - (10) 흡기구
 - (11) 흡
 - (12) 필터 가스켓
 - (13) 필터 유닛
- a) 본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.

제품 사양

충전 건식 청소기		GAS 12V-Li
제품 번호		3 601 JE3 0..
컨테이너 용량(전체)	l	0.4
진공도 ^{A)}	kPa	4.5
유량 ^{A)}	l/s	15
중량 ^{B)}	kg	0.64
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 ^{C)} 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-20 ... +50
호환 가능한 배터리		GBA 12V...
권장하는 충전기		GAL12V... GAL 12V... GAX 18...

A) 사용하는 배터리에 따라 상이

B) 배터리 미포함(배터리 무게는 www.bosch-professional.com에서 확인할 수 있습니다.)

C) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

- ▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 진공청소기에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전 한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기에 있는 3개 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 충전상태 표시기는 전원이 켜진 뒤 3 초 동안만 불이 들어옵니다.

LED	용량
연속등 3 × 녹색	68–100 %
연속등 2 × 녹색	22–68 %
연속등 1 × 녹색	2–22 %
점멸등 1 × 녹색	0–2 %

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

- ▶ 청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오. 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

흡입 액세서리 조립하기

틈새 노즐 조립하기(그림 A 참조)

틈새 노즐 (9) 은 먼지 용기 (8) 에 직접 연결할 수 있습니다.

- 틸새 노즐 (9) 을 그림에 표시된 마크가 아래쪽을 향하도록 하여 먼지 용기 (8) 의 흡기구 (10) 단단히 끼우십시오.

작동

- ▶ 청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오. 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

초기 작동

- ▶ 흡입하기 전에 필터유닛들이 단단히 조립되어 있는지 확인하십시오.
- ▶ 작은 구멍이나 균열이 없는 온전한 필터를 사용하십시오. 파손된 필터는 즉각 교체하시기 바랍니다.

전원 스위치 작동

- 청소기의 전원을 켜려면 전원 버튼 (2) 을 누르십시오.
- 청소기의 전원을 끄려면 다시 전원 버튼 (2) 을 누릅니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ 청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오. 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.
- ▶ 안전하고 올바른 작업을 위하여 진공청소기와 그 환기구를 항상 깨끗이 유지하십시오.
- ▶ 진공청소기 손질 및 청소 시 먼지방지 마스크를 착용하십시오.

가끔씩 젖은 천으로 청소기 케이스를 닦아줍니다. 접촉부가 지저분하면 이를 마른 천으로 닦아줍니다.

먼지 용기 청소하기(그림 B1-B3 참조)

청소기의 성능을 최상으로 유지하기 위해서는 사용할 때마다 먼지 용기 (8) 를 청소하는 것이 좋습니다.

- 청소기를 열 때 먼지 용기에서 먼지가 떨어지지 않도록 청소기의 약간 아래쪽을 잡으십시오.
- 잠금해제 버튼 (1) 을 누른 후 먼지 용기 (8) 를 모터 케이스 (7) 에서 빼내십시오.
- 모터 케이스 (7) 의 흡 (11) 을 잡고 필터 가스켓 (12) 에 있는 필터 유닛 (13) 을 모터 케이스에서 빼내십시오.
- 먼지 용기 (8) 를 적합한 쓰레기통 위에서 털어줍니다.
- 필요한 경우, 먼지 용기를 젖은 천으로 닦아줍니다.
- 필요한 경우, 필터 유닛을 청소하십시오.
- 필터 유닛 (13) 을 필터 가스켓 (12) 과 함께 다시 모터 케이스 (7) 에 끼우십시오.
- 그리고 나서 먼지 용기 아래쪽을 모터 케이스에 건 후, 먼지 용기를 약간 눌러 맞물려 잠기는 소리가 나게 하십시오.

필터 유닛 청소하기(그림 C 참조)

필터 유닛 (13) 은 젖은 상태로 청소해서는 안 됩니다.

- 청소기를 열 때 먼지 용기에서 먼지가 떨어지지 않도록 청소기의 약간 아래쪽을 잡으십시오.
- 잠금해제 버튼 (1) 을 누른 후 먼지 용기 (8) 를 모터 케이스 (7) 에서 빼내십시오.
- 모터 케이스 (7) 의 흡 (11) 을 잡고 필터 가스켓 (12) 에 있는 필터 유닛 (13) 을 모터 케이스에서 빼내십시오.
- 주름 필터의 다판을 부드러운 솔을 이용해 닦아주십시오.
- 조립은 반대 순서로 이루어집니다.

고장 시 확인 사항

흡입 출력이 부족한 경우 점검 사항:

- 먼지 용기 (8) 가 가득찼습니까?
▷ 먼지 용기를 비우십시오.
- 주름 필터가 오염물로 막혀있습니까?
▷ 필터 유닛 (13) 을 청소하십시오.
- 배터리 (5) 용량이 많이 부족합니까?
▷ 배터리를 충전하십시오.

먼지 용기 (8) 를 주기적으로 비워주고 필터 유닛 (13) 을 청소해야 최적의 흡입 성능이 보장됩니다. 그래도 흡입 성능이 개선되지 않으면, Bosch 고객 서비스 센터에 문의해 주십시오.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터

080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

진공청소기, 배터리, 부속품 및 포장은 재활용을 위해 분리 배출합니다.



진공청소기와 배터리를 가정용 쓰레기에 버리지 마십시오!

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับเครื่องดูดฝุ่น



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำ

ตั้งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ

- ▶ ควบคุมดูแลเด็กฯ ทั้งนี้เพื่อมั่นใจว่าเด็กฯ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

คำเตือน

อย่าดูดวัตถุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ด. ย. เช่น ผุ่นจากไม้หรือไม้ไผ่

ฝุ่นหิน หรือแร่ใยหินอย่างเด็ดขาด วัสดุเหล่านี้ถือเป็นสารก่อมะเร็ง อ่านกฎระเบียบ/กฎหมายเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

- ▶ **ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านได้รับข้อมูลที่เพียงพอสำหรับการใช้งานแล้วเท่านั้น** การขึ้นและลงอย่างเร็วจะลดความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

⚠ คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นเหมาะสำหรับดูดวัสดุเท่านั้น หากของเหลวเข้าในมอเตอร์

จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

- ▶ **โปรดระวัง! ใช้เครื่องดูดฝุ่นและเก็บรักษาไว้อย่างเหมาะสมในอาคารเท่านั้น** การซึมผ่านของน้ำฝนและความชื้นเข้าในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทดี**
- ▶ **ส่งเครื่องดูดฝุ่นเข้ารับบริการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญ และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่องโดยตรง** การซึมผ่านของน้ำเข้าในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้** อันตรายจากการลัดวงจร
- ▶ **เมื่อแบตเตอรี่ชาร์ตและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมีไอระเหยออกมากได้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้** ให้สูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บปวดไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง
- ▶ **หากไออย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชาร์ต ของเหลวไหลออกไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลว ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วย** ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
- ▶ **วัตถุที่แหลมคม ด. ย. เช่น ตะปูหรือไขว่ หรือแรงกระแทกภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้** สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควันระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ **นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากกลุ่มแบตเตอรี่** เหยี่ยว หนู แมลง หนู สกปรก หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **ใช้เฉพาะแบตเตอรี่จากผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิต** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แต่ละตัวได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ **ชาร์จแบตเตอรี่ที่ผิดปกติด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้



max. 50°C



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้งจากการถูกแสงแดดส่องต่อ เนื่อง จากไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และ ความชื้น ระวังอันตรายจากการ

ระเบิดและการลัดวงจร

- ▶ **อย่าดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลูกไหม้ และอย่าดูดฝุ่นในท้องที่มีอันตรายจากการระเบิด** ฝุ่นสามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดฝุ่นและดูดวัตถุแห้งที่ไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านเข้าใจฟังก์ชันทั้งหมดอย่างครบถ้วนแล้วเท่านั้น และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างไม่มีข้อจำกัด หรือเมื่อได้รับคำแนะนำที่เหมาะสม

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของเครื่องดูดฝุ่นที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) แป้นปลดล็อกคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น
- (2) ปุ่มเปิด-ปิด
- (3) ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่
- (4) ค้ำจับ
- (5) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (6) แป้นปลดล็อกแบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (7) ตัวเรือนมอเตอร์
- (8) ถังเก็บฝุ่น
- (9) หัวดูดสำหรับซอกมุม
- (10) ช่องดูดเข้า
- (11) ช่อง
- (12) ซิลตัวกรอง
- (13) ชุดกรอง

- a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องดูดฝุ่นแท่งไร้สาย		GAS 12V-Li	
หมายเลขสินค้า			3 601 JE3 0..
ปริมาตรถังบรรจุ (รวมทั้งหมด)	ลิตร		0.4
ความดันสูญญากาศ ^{A)}	กิโลปาสคาล		4.5
อัตราการไหล ^{A)}	ลิตร/วินาที		15
น้ำหนัก ^{B)}	กก.		0.64
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C		0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน ^{C)} และเมื่อจัดเก็บ	°C		-20 ... +50
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้			GBA 12V...

เครื่องดูดฝุ่นแห้งไร้สาย	GAS 12V-Li
เครื่องชาร์จที่แนะนำ	GAL12V...
	GAL12V...
	GAX18...

- A) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คที่ใช้
 B) ไม่รวมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ (คุณสามารถดูน้ำหนักของแบตเตอรี่ได้ที่ www.bosch-professional.com)
 C) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

- **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเทียมไอออน ที่ใช้ในเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนถูกจัดส่งโดยมีการชาร์จไปบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในด้ามจับจนรู้สึกเข้าล็อก

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าอย่าใช้กำลังดึง

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟ LED สีเขียว 3 ดวงของส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่จะแสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะติดสว่างเพียง 3 วินาทีหลังจากเปิดใช้งาน

LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3 x สีเขียว	68–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2 x สีเขียว	22–68 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1 x สีเขียว	2–22 %
ไฟกะพริบ 1 x สีเขียว	0–2 %

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ -20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น อย่าปล่อยให้วางแบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แพ็คมีช่วงเวลาที่ทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่
 อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การติดตั้ง

- **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรังค์ค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือ จัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การติดตั้งอุปกรณ์ดูด

การติดตั้งหัวดูดชอกกุ่ม (ดูภาพประกอบ A)

หัวดูดชอกกุ่ม (9) สามารถเสียบเข้ากับคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) ได้โดยตรง

- เสียบหัวดูดชอกกุ่ม (9) ตามเครื่องหมายที่แสดงในภาพลงในช่องดูด (10) เข้ากับคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) ที่แน่นอน

การปฏิบัติงาน

- **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรังค์ค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือ จัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การเริ่มใช้งาน

- **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งตัวกรองอย่างแน่นหนา**
 ► **ใช้ตัวกรองที่ไม่เสียหายเท่านั้น (ไม่มีรอยแตก ไม่มีรู ฯลฯ) เปลี่ยนตัวกรองที่เสียหายทันที**

การเปิด/ปิดใช้งาน

- สำหรับการเปิดใช้งานเครื่องดูดฝุ่น ให้กดปุ่มเปิด/ปิด (2)
 – ปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นโดยกดปุ่มเปิด-ปิด (2) อีกครั้ง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- **ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนซ่อมบำรุงหรือทำความสะอาดเครื่องดูด ปรังค์ค่า เปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์ประกอบ หรือ จัดเก็บเครื่องดูด** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
 ► **รักษาเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดเพื่อจะ** ได้ทำงานได้อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
 ► **สวมหน้ากากป้องกันฝุ่นเมื่อบำรุงรักษาและทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น**

ทำความสะอาดตัวเครื่องดูดฝุ่นเป็นครั้งคราวด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ

ทำความสะอาดพื้นผิวจุดชาร์จที่สกปรกด้วยผ้าแห้ง

การทำความสะอาดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (ดูภาพประกอบ B1–B3)

ทำความสะอาดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) หลังการใช้งานแต่ละครั้งเพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้ดีที่สุด

- จับเครื่องดูดฝุ่นลงเล็กน้อยเพื่อไม่ให้ฝุ่นหล่นออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นเมื่อเปิดเครื่องดูดฝุ่น
- กดปุ่มปลดล็อก (1) แล้วถอดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) ออกจากตัวเรือนมอเตอร์ (7)
- จับในร่อง (11) ที่ตัวเรือนมอเตอร์ (7) แล้วดึงชุดกรอง (13) ที่ซิลตัวกรอง (12) ออกจากตัวเรือนมอเตอร์
- เทฝุ่นออกจากคอนเทนเนอร์ (8) ลงในถังขยะที่เหมาะสม
- หากจำเป็น ให้ทำความสะอาดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
- หากจำเป็น ให้ทำความสะอาดชุดกรอง
- ใส่ชุดกรอง (13) พร้อมซิลตัวกรอง (12) กลับเข้าไปในตัวเรือนมอเตอร์ (7)
- จากนั้นติดตั้งคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นลงในตัวเรือนมอเตอร์ แล้วปล่อยให้คอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นต้นลงจนกระทั่งได้ยินเสียงล็อกเข้าที่

การทำความสะอาดชุดกรอง (ดูภาพประกอบ C)

ห้ามทำความสะอาดชุดกรอง (13) แบบเปียกน้ำ

- จับเครื่องดูดฝุ่นลงเล็กน้อยเพื่อไม่ให้ฝุ่นหล่นออกจากคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่นเมื่อเปิดเครื่องดูดฝุ่น
- กดปุ่มปลดล็อก (1) แล้วถอดคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) ออกจากตัวเรือนมอเตอร์ (7)
- จับในร่อง (11) ที่ตัวเรือนมอเตอร์ (7) แล้วดึงชุดกรอง (13) ที่ซิลตัวกรอง (12) ออกจากตัวเรือนมอเตอร์
- บัดทำความสะอาดครีบของไส้กรองจับโดยใช้แปรงขนอ่อน
- ประกอบอุปกรณ์เข้าด้วยกันโดยทำขั้นตอนเดิมย้อนลำดับ

ความขัดข้อง

หากพาลังดูดไม่เพียงพอ:

- คอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) เต็มหรือไม่
 - ▷ ถ่ายฝุ่นออกจากคอนเทนเนอร์
- ไส้กรองจับมีสิ่งสกปรกอุดตันหรือไม่
 - ▷ ทำความสะอาดชุดกรอง (13)
- แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ (5) เหลือประจุน้อยเกินไปหรือไม่
 - ▷ ชาร์จแบตเตอรี่

การถ่ายคอนเทนเนอร์เก็บฝุ่น (8) และทำความสะอาดชุดกรอง (13) เป็นประจำจะช่วยรักษากำลังการทำงานที่มีประสิทธิภาพของระบบดูดฝุ่น

หากประสิทธิภาพการดูดฝุ่นหลังจากนั้นยังไม่ถึงระดับที่กำหนด โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Bosch

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ

เครื่องดูดฝุ่น แบตเตอรี่ อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่นและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan untuk Alat Pengisap



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.

▶ **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental atau sensorik, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.

▶ **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat pengisap.

⚠ PERINGATAN Jangan digunakan untuk mengisap bahan-bahan yang membahayakan kesehatan seperti serbuk debu dari kayu oak, kayu fagus, batuan, dan asbes. Bahan-bahan tersebut termasuk zat karsinogenik. Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.

▶ **Gunakan alat pengisap hanya jika Anda telah memiliki informasi yang cukup terkait penggunaannya.** Mengikuti instruksi dengan hati-hati dapat mengurangi kesalahan pengoperasian dan cedera.

⚠ PERINGATAN Alat pengisap hanya sesuai untuk mengisap material kering.

Masuknya cairan ke dalam alat dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

▶ **PERHATIAN!** Alat pengisap hanya boleh digunakan dan disimpan di dalam ruangan. Air hujan atau kondisi basah pada bagian atas alat pengisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.

▶ **Upayakanlah agar ada pertukaran udara di tempat kerja.**

▶ **Serahkan perbaikan alat pengisap hanya pada petugas resmi dengan menggunakan suku cadang asli.** Dengan demikian, keselamatan kerja dengan alat pengisap selalu terjamin.

▶ **Jangan membersihkan alat pengisap di bawah air yang mengalir langsung.** Air yang masuk ke bagian atas

alat pengisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.

- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.
- ▶ **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- ▶ **Penggunaan yang salah pada baterai atau baterai yang rusak dapat menyebabkan keluarnya cairan yang mudah terbakar dari baterai. Hindari terkena cairan ini. Jika tanpa sengaja terkena cairan ini, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera hubungi dokter untuk pertolongan lebih lanjut.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi pada kulit atau luka bakar.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjading hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- ▶ **Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda kecil dari logam lainnya, yang dapat menjembatani kontak-kontak.** Korsleting antara kontak-kontak baterai dapat mengakibatkan kebakaran atau api.
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk dari produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Hanya isi ulang daya baterai menggunakan alat pengisi daya yang dianjurkan oleh produsen.** Alat pengisi daya baterai yang khusus untuk mengisi daya baterai tertentu dapat mengakibatkan kebakaran jika digunakan untuk mengisi daya baterai yang tidak cocok.



Lindungi baterai dari panas, misalnya dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air, dan kelembapan. Terdapat risiko

ledakan dan korsleting.

- ▶ **Jangan mengisap debu yang panas atau terbakar, serta tidak diperkenankan untuk mengoperasikan mesin pengisap di ruangan dengan bahaya ledakan.** Debu dapat terbakar atau meledak.

Spesifikasi produk dan performa

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Mesin pengisap sesuai untuk mengisap dan mengeluarkan material yang kering dan tidak berbahaya bagi kesehatan. Gunakan alat pengisap hanya jika Anda benar-benar mengenal dan menguasai semua fungsinya serta dapat

mengoperasikannya tanpa keterbatasan atau telah menerima petunjuk-petunjuk rinci tentang penggunaannya.

Ilustrasi komponen

Penomoran ilustrasi komponen sesuai dengan gambar alat pengisap pada halaman bergambar.

- (1) Tombol pembuka kunci wadah debu
- (2) Tombol on/off
- (3) Indikator level pengisian daya baterai
- (4) Gagang
- (5) Baterai^{a)}
- (6) Tombol pelepas baterai^{a)}
- (7) Housing mesin
- (8) Wadah debu
- (9) Nozel celah
- (10) Lubang isap
- (11) Buka an
- (12) Segel filter
- (13) Unit filter

a) Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.

Data teknis

Pengisap debu kering berdaya baterai		GAS 12V-Li
Nomor seri		3 601 JE3 0..
Volume kontainer (berat kotor)	L	0,4
Tekanan negatif ^{A)}	kPa	4,5
Laju aliran ^{A)}	L/s	15
Berat ^{B)}	kg	0,64
Suhu sekitar yang direkomendasikan saat pengisian daya	°C	0 ... +35
Suhu sekitar yang diizinkan saat pengoperasian ^{C)} dan saat penyimpanan	°C	-20 ... +50
Baterai yang kompatibel		GBA 12V...
Perangkat pengisi daya yang direkomendasikan		GAL12V... GAL 12V... GAX 18...

A) tergantung pada baterai yang digunakan

B) Tanpa baterai (berat baterai dapat ditemukan di www.bosch-professional.com)

C) daya terbatas pada suhu < 0 °C

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Memngisi daya baterai

- Hanya gunakan perangkat pengisi daya yang tercantum pada data teknis. Hanya perangkat pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai Li-ion yang digunakan pada alat pengisap.

Catatan: Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Indikator level pengisian daya baterai

3 lampu LED warna hijau pada indikator level pengisian daya baterai menunjukkan level pengisian daya baterai. Indikator level pengisian daya hanya menyala selama 3 detik setelah perkakas dihidupkan.

LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3 ×	68–100 %
Lampu permanen hijau 2 ×	22–68 %
Lampu permanen hijau 1 ×	2–22 %
Lampu berkedip hijau 1 ×	0–2 %

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkan lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pemasangan

- Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesori atau menyimpan alat pengisap. Tindakan pencegahan ini akan mencegah alat pengisap hidup secara tidak sengaja.

Memasang aksesori alat pengisap

Memasang nozel celah (lihat gambar A)

Nozel celah (9) dapat dihubungkan langsung ke wadah debu (8).

- Pasang nozel celah (9) dengan kuat ke dalam lubang isap (10) pada wadah debu (8) dengan tanda yang ditunjukkan pada gambar menghadap ke bawah.

Penggunaan

- Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesori atau menyimpan alat pengisap. Tindakan pencegahan ini akan mencegah alat pengisap hidup secara tidak sengaja.

Pengoperasian awal

- Pastikan unit filter terpasang dengan benar sebelum melakukan pengisapan.
- Hanya gunakan filter yang tidak rusak (tidak retak, tidak berlubang, dll.). Segera ganti filter yang rusak.

Menghidupkan/mematikan

- Untuk menghidupkan alat pengisap, tekan tombol on/off (2).
- Untuk mematikan alat pengisap, tekan kembali tombol on/off (2).

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- Lepas baterai sebelum melakukan perawatan atau membersihkan alat pengisap, melakukan pengaturan pada perangkat, mengganti komponen aksesori atau menyimpan alat pengisap. Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penghidupan alat pengisap yang tidak diinginkan.
- Jaga kebersihan alat pengisap dan lubang ventilasi agar dapat digunakan dengan baik dan aman.
- Pakailah masker debu saat melakukan perawatan dan pembersihan alat pengisap.

Bersihkan housing alat pengisap sesekali dengan kain yang lembap.

Bersihkan kontak pengisian daya yang kotor dengan kain yang kering.

Membersihkan wadah debu (lihat gambar B1–B3)

Bersihkan wadah debu (8) setiap selesai digunakan untuk menjaga performa alat pengisap tetap optimal.

- Pegang alat pengisap debu sedikit ke bawah agar debu tidak berjatuhan dari wadah debu saat alat dibuka.
- Tekan tombol pembuka kunci (1) dan lepaskan wadah debu (8) dari housing motor (7).
- Pegang bagian ceruk (11) pada housing motor (7) dan lepaskan unit filter (13) pada segel filter (12) dari housing motor.

- Keluarkan kotoran dari wadah debu (8) di atas tempat sampah yang sesuai.
- Jika perlu, bersihkan wadah debu dengan kain yang lembap.
- Jika perlu, bersihkan unit filter.
- Pasang kembali unit filter (13) dengan segel filter (12) ke housing motor (7).
- Selanjutnya, gantung wadah debu di bagian bawah housing motor, lalu biarkan wadah debu terkunci pada tempatnya dengan sedikit tekanan hingga terdengar bunyi klik.

Membersihkan unit filter (lihat gambar C)

Unit filter (13) tidak boleh dibersihkan dengan air.

- Pegang alat pengisap debu sedikit ke bawah agar debu tidak berjatuhan dari wadah debu saat alat dibuka.
- Tekan tombol pembuka kunci (1) dan lepaskan wadah debu (8) dari housing motor (7).
- Pegang bagian ceruk (11) pada housing motor (7) dan lepaskan unit filter (13) pada segel filter (12) dari housing motor.
- Bersihkan lamela lipatan filter dengan sikat lembut.
- Proses perakitan kembali dilakukan dengan urutan sebaliknya.

Gangguan

Jika daya isap tidak memadai, periksa:

- Apakah wadah debu (8) penuh?
▷ Bersihkan wadah debu.
- Apakah lipatan filter tersumbat oleh kotoran?
▷ Bersihkan unit filter (13).
- Apakah kapasitas baterai (5) terlalu rendah?
▷ Mengisi daya baterai.

Mengosongkan wadah debu (8) dan membersihkan unit filter (13) secara berkala menjamin performa pengisapan tetap optimal.

Jika daya isap yang diinginkan tidak tercapai setelahnya, silakan hubungi layanan pelanggan **Bosch**.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Pembuangan

Alat pengisap, baterai, aksesoris, dan kemasan harus didaur ulang secara ramah lingkungan.



Jangan membuang alat pengisap dan baterai ke dalam sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn của máy hút bụi



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.

- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi này.

⚠ CẢNH BÁO Không hút các chất có hại cho sức khỏe, ví dụ như bụi gỗ sỏi hoặc bụi gỗ dẻ gai, bụi đá, amiăng.

Những chất này được coi là chất gây ung thư. Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.

- ▶ **Chỉ sử dụng máy hút bụi, khi bạn đã có đủ thông tin về việc sử dụng.** Một bản hướng dẫn chi tiết sẽ giúp làm giảm sai sót khi vận hành và tránh bị thương tích.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi chỉ thích hợp để hút các chất khô. Chất lỏng thấm vào sẽ làm tăng nguy cơ giật điện.

- ▶ **LƯU Ý! Máy hút bụi chỉ được sử dụng và bảo quản trong nhà.** Nếu nước mưa hoặc độ ẩm thấm vào phần trên của máy hút bụi sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- ▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**

- ▶ **Chỉ để người có chuyên môn được đào tạo dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa.** Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.

- ▶ **Không vệ sinh máy hút bụi bằng tia nước trực tiếp.** Nước vào nắp trên cùng của máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.

- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.

- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch để cháy từ pin có thể tứa ra. Nếu vô tình**

chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.

- Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài. Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác. Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất. Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định. Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ

nổ và chập mạch.

- Không hút bụi nóng hoặc dễ cháy và không hút bụi vào khu vực có nguy cơ gây cháy nổ. Bụi có thể tự bắt cháy hoặc phát nổ.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Máy hút bụi được xác định để hút các khô, chất không gây hại cho sức khỏe.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- (1) Nút mở khóa thùng chứa bụi
- (2) Nút bật/tắt
- (3) Đèn báo trạng thái nạp pin
- (4) Tay Nắm
- (5) Pin^{a)}

- (6) Nút tháo pin^{a)}
- (7) Vỏ bọc động cơ
- (8) Thùng chứa bụi
- (9) Vòi phun nổi
- (10) Lỗ thoát
- (11) Rãnh
- (12) Gioăng bộ lọc
- (13) Cụm lọc

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

Thông số kỹ thuật

Máy hút bụi khô chạy pin		GAS 12V-Li
Mã số máy		3 601 JE3 0..
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	0,4
Chân không ^{A)}	kPa	4,5
Lưu lượng ^{A)}	l/s	15
Trọng lượng ^{B)}	kg	0,64
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành ^{C)} và trong quá trình lưu trữ	°C	-20 ... +50
Pin tương thích		GBA 12V...
Thiết bị sạc được giới thiệu		GAL12V... GAL 12V... GAX 18...

A) tùy vào loại pin lắp đang sử dụng

B) Không pin (tìm trong lượng pin tại www.bosch-professional.com)

C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gi.

Sạc pin

- Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật. Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho máy hút bụi của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Đèn báo trạng thái nạp pin

3 đèn LED màu xanh của hiển thị mức sạc pin chỉ báo mức sạc của pin. Hiển thị mức sạc pin chỉ sáng 3 s sau khi bật.

LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3 x màu xanh lá	68–100 %
Đèn sáng liên tục 2 x màu xanh lá	22–68 %
Đèn sáng liên tục 1 x màu xanh lá	2–22 %
Đèn nhấp nháy 1 x màu xanh lá	0–2 %

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước. Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Sự lắp vào

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Lắp phụ kiện hút

Lắp vòi phun nổi (xem hình A)

Vòi phun nổi (9) có thể được lắp trực tiếp với thùng chứa bụi (8).

- Gắn chắc vòi phun nổi (9) với phần đánh dấu hướng xuống như trong hình vào lỗ hút (10) trên thùng chứa bụi (8).

Vận Hành

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Trước khi hút bụi, hãy đảm bảo rằng bộ lọc đã được lắp chắc chắn.**
- ▶ **Bạn chỉ sử dụng bộ lọc không bị hỏng (không chỗ rạn nứt, không có lỗ, v.v). Bạn hãy thay ngay bộ lọc bị hỏng.**

Bật Mở và Tắt

- Để **bật** máy hút bụi, bạn hãy ấn nút bật/tắt (2).
- Để **Tắt** máy hút bụi, bạn hãy ấn lại nút bật/tắt (2).

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Mang khẩu trang khi bảo trì và làm sạch máy hút bụi.**

Thỉnh thoảng lau sạch vỏ của máy hút bụi bằng vải ẩm.

Lau sạch các điểm tiếp xúc sạc bằng vải khô.

Làm sạch thùng chứa bụi (xem hình B1–B3)

Làm sạch thùng chứa bụi (8) sau khi sử dụng, để đạt được công suất tối ưu của máy hút bụi.

- Nhẹ nhàng giữ máy hút bụi xuống dưới, để khi mở máy hút bụi, bụi không rơi ra khỏi thùng chứa bụi.
- Nhấn vào nút mở khóa (1) và lấy thùng chứa bụi (8) khỏi vỏ động cơ (7).
- Đặt tay vào khe (11) trên vỏ động cơ (7) và cụm lọc (13) ra khỏi vỏ động cơ bằng phần gioăng bộ lọc (12).
- Giữ thùng chứa bụi (8) trên một thùng rác phù hợp.
- Nếu cần, hãy vệ sinh thùng chứa bụi bằng khăn ẩm.
- Nếu cần, hãy vệ sinh cụm lọc.
- Lắp cụm lọc (13) với gioăng lọc (12) vào vỏ động cơ (7).
- Sau đó, treo thùng chứa bụi vào phía dưới vỏ động cơ và nhấn nhẹ cho đến khi thùng chứa bụi có tiếng khớp vào vị trí.

Làm sạch cụm lọc (xem hình C)

Không được làm sạch ướt cụm lọc (13).

- Nhẹ nhàng giữ máy hút bụi xuống dưới, để khi mở máy hút bụi, bụi không rơi ra khỏi thùng chứa bụi.

- Nhấn vào nút mở khóa **(1)** và lấy thùng chứa bụi **(8)** khỏi vỏ động cơ **(7)**.
- Đặt tay vào khe **(11)** trên vỏ động cơ **(7)** và cụm lọc **(13)** ra khỏi vỏ động cơ bằng phần gioăng bộ lọc **(12)**.
- Hãy chải các bản mỏng của bộ lọc gấp nếp bằng một bàn chải mềm.
- Việc lắp ráp thực hiện theo thứ tự ngược lại.

Các trục trặc

Nếu công suất hút không đủ, hãy kiểm tra:

- Thùng chứa bụi **(8)** có đầy không?
 - ▷ Xả sạch thùng chứa bụi.
- Bộ lọc gấp có bị bám bẩn không?
 - ▷ Làm sạch cụm lọc **(13)**.
- Dung lượng pin **(5)** quá thấp?
 - ▷ Hãy sạc pin.

Việc xả sạch thường xuyên thùng chứa bụi **(8)** và làm sạch cụm lọc **(13)** sẽ đảm bảo công suất hút tối ưu.

Nếu sau đó không đạt tới công suất hút, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng của hãng **Bosch**.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

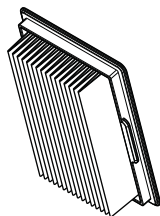
Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thái độ

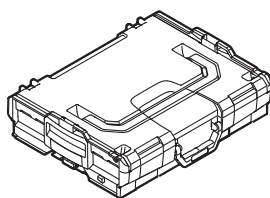
Máy hút bụi, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



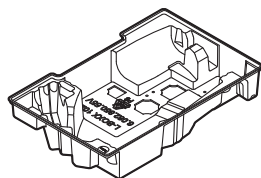
Không vứt máy hút bụi và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!



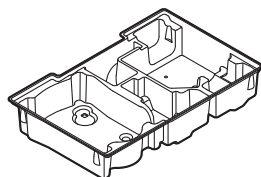
2 607 432 046



2 608 438 691



1 600 A00 3KW



1 600 A00 2WY

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>